

Dojo Rules



Allgemeine Dojo-Etikette / General Dojo Etiquette

- **Respektiere das Dojo:** Verbeuge dich beim Betreten und Verlassen.
Respect the dojo: Bow when entering and leaving.
- **Sauberkeit:** Halte Dojo, Ausrüstung und dich selbst stets sauber.
Cleanliness: Keep the dojo, equipment, and yourself clean.
- **Pünktlichkeit:** Komme rechtzeitig. Bei Verspätung auf Erlaubnis warten.
Punctuality: Arrive on time. If late, wait for permission to join.
- **Ruhe & Disziplin:** Keine unnötigen Gespräche während des Trainings.
Quiet Discipline: No unnecessary talking during training.
- **Respektiere die Rangordnung:** Zeige Respekt gegenüber Lehrern und Höhergraduierten.
Respect Hierarchy: Always show respect to instructors and senior students.

Trainingsetikette / Training Etiquette

- Trage ein sauberes Karate-Gi mit korrekt gebundenem Gürtel.
Wear a clean karate gi with the correct belt.
- Verwende 'Osu', um Anweisungen zu bestätigen oder Respekt zu zeigen.
Use 'Osu' to acknowledge instructions or show respect.
- Trainiere mit voller Konzentration und Geist (Kiai).
Train with full concentration and spirit (Kiai).
- Sicherheit: Kontrolliere Techniken, um Partner nicht zu verletzen.
Safety: Control techniques to avoid injuring partners.
- Folge den Anweisungen des Lehrers sofort und ohne Frage.
Obey the instructor's commands immediately and without question.

Verhalten & Geist / Behavior & Spirit

- Befolge das Dojo Kun: Höflichkeit, Disziplin, Ausdauer, Respekt.
Follow the Dojo Kun: Courtesy, discipline, perseverance, respect.
- Kein Ego: Stolz und Arroganz bleiben außerhalb des Dojos.
No ego: Leave pride and arrogance outside the dojo.
- Handle alle Karateka gleich, unabhängig von Rang, Alter oder Herkunft.
Treat all karateka equally, regardless of rank, age, or background.
- Verpflichtung: Strebe nach ständiger Verbesserung von Körper, Geist und Seele.
Commitment: Strive for constant improvement physically, mentally, spiritually.

- Kyokushin-Geist: Begegne Herausforderungen mit Mut, Demut und Entschlossenheit.

Kyokushin Spirit: Face challenges with courage, humility, and determination.

道場訓 / Dojo Kun

- Wir werden unseren wahren Weg im Geiste des Kyokushin suchen.
We will seek our true way in the spirit of Kyokushin.
- Wir werden Höflichkeit, Ehre und Respekt wahren.
We will uphold courtesy, honor, and respect.
- Wir werden uns bemühen, uns selbst zu verbessern – geistig und körperlich.
We will strive to improve ourselves – mentally and physically.
- Wir werden Mut und Ausdauer in allen Lebenslagen zeigen.
We will demonstrate courage and perseverance in all situations.
- Wir werden den Kyokushin-Geist mit Demut und Stärke leben.
We will live the Kyokushin spirit with humility and strength.

